



# Índice

## Aviso de uso

*Precauciones* ..... 2

## Introducción

*Características del producto* ..... 4  
*Vista general del paquete* ..... 5  
*Vista general del producto* ..... 6  
*Unidad principal* ..... 6  
*Panel de control* ..... 7  
*Puertos de conexión* ..... 7  
*Control Remoto con la Función de Ratón & Apuntador Láser* ..... 8

## Instalación

*Conexión del proyector* ..... 9  
*Encendido/Apagado del proyector* ..... 10  
*Encendido del proyector* ..... 10  
*Apagado del proyector* ..... 11  
*Ajuste de la imagen proyectada* ..... 12  
*Ajuste de la altura del proyector* ..... 12  
*Ajuste del acercamiento del proyector* ..... 13  
*Ajuste del tamaño de la imagen de proyección* ..... 13

## Controles de usuario

*Panel de control y control remoto* ..... 14  
*Menús en pantalla* ..... 17  
*Cómo funcionan* ..... 17  
*Imagen-I (computadora)* ..... 18  
*Imagen-I (vídeo)* ..... 19  
*Imagen-II (computadora)* ..... 21  
*Imagen-II (vídeo)* ..... 22  
*Audio* ..... 23  
*Lenguaje* ..... 24  
*Administración* ..... 25  
*PIP (computadora)* ..... 26

## Apéndices

*Solución de problemas* ..... 27  
*Cambio de la lámpara* ..... 30  
*Especificaciones* ..... 31  
*Modos de compatibilidad* ..... 32

# Aviso de uso

## Precauciones

*Siga todos los avisos, precauciones y mantenimiento recomendadas en esta guía del usuario para aumentar el tiempo de vida de la unidad.*

-  **Aviso-** No mire a la lente. El brillo de la luz puede dañarle los ojos.
-  **Aviso-** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el producto a la lluvia o humedad.
-  **Aviso-** Por favor, no abra o desmonte el producto, pues puede provocar descarga eléctrica.
-  **Aviso-** Cuando cambie la lámpara, deje que la unidad se enfríe y siga todas las instrucciones de cambio en la pantalla.
-  **Aviso-** Este producto detectará la vida de uso de la lámpara. Asegúrese de cambiar la lámpara cuando aparezcan los mensajes de aviso.
-  **Aviso-** Tras cambiar una lámpara nueva, restaure la vida de la lámpara en el menú OSD.
-  **Aviso-** Antes de desconectar el producto, deje que el ventilador de refrigeración funcione durante unos minutos.
-  **Aviso-** Cuando conecte el proyector al ordenador, encienda el proyector primero.
-  **Aviso-** Para reducir el riesgo de daños en los ojos, no mire directamente al láser del control remoto ni apunte a nadie a los ojos con éste. Este control remoto está equipado con un láser de Clase II que emite radiación.
-  **Aviso-** Cuando la lámpara alcance el final de su vida útil, se apagará y puede que emita un sonido de explosión. Si esto ocurre, el proyector no se volverá a encender hasta que cambie el módulo de la lámpara. Para cambiar la lámpara, siga los pasos detallados en “Cambio de la lámpara”.



Español

## Aviso de uso

### **Sí:**

- ❖ Apague el producto antes de la limpieza.
- ❖ Utilice un trapo suave humedecido con detergente blando para limpiar la carcasa de la pantalla.
- ❖ Desconecte el enchufe de la corriente de la salida de CA si no va a usar el producto durante mucho tiempo.

### **No:**

- ❖ Bloquee las ranuras y aperturas de ventilación de la unidad.
- ❖ Utilice limpiadores abrasivos, ceras o disolventes para limpiar la unidad.
- ❖ La utilice bajo las siguientes condiciones:
  - Ambiente muy caluroso, frío o húmedo.
  - En zonas expuestas a mucho polvo o suciedad.
  - Cerca de cualquier aparato que genere un campo magnético fuerte.
  - Un lugar con luz directa del sol.



# Introducción

## Características del producto

*Este producto es un proyector XGA de un sólo chip de 0.7" DLP™. Sus increíbles características son las siguientes:*

- ◆ Píxeles asignables verdaderos XGA, 1024 x 768
- ◆ Diseño compacto de 3.8 lbs (1.7 kgs)
- ◆ Proporción de alto contraste 1600 : 1
- ◆ Tecnología de un sólo chip DLP™
- ◆ Tecnología de procesamiento PureProgressive™ para materiales de películas libres de artefactos.
- ◆ Compatible con HDTV (480i,480P,720P,1080i)
- ◆ Compatible con NTSC/NTSC4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/SECAM y HDTV
- ◆ Conexión High-tech DVI para conexión a vídeo digital y analógico
- ◆ Control Remoto con la Función de Ratón & Apuntador Láser
- ◆ Integración de audio multimedia
- ◆ Menú en pantalla multilinguaje fácil de usar
- ◆ Corrección electrónica avanzada de la deformación e imagen a pantalla completa de alta calidad
- ◆ Panel de control fácil de usar
- ◆ Estuche de transportación de lujo incluido
- ◆ Compresión SXGA y restauración del tamaño VGA, SVGA
- ◆ Lámpara P-VIP de 150 vatios cambiable por el usuario
- ◆ Compatible con Mac

# Introducción

## Vista general del paquete

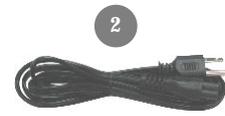
*Este proyector contiene todos los componentes siguientes. Asegúrese de que la unidad viene completa. Si falta algo, contacte inmediatamente con su distribuidor.*



Proyector con tapa para la lente



Cable RS232



Cable de alimentación



Cable de S-Vídeo



Cable de audio



Cable de vídeo compuesto



Cable M1-A a VGA y USB



Pilas x 2



Control Remoto con la Función de Ratón & Apuntador Láser



Guía del usuario



Estuche de transportación



D-Sub conector



Arranque Rápido

# Introducción

## Vista general del producto

### Unidad principal

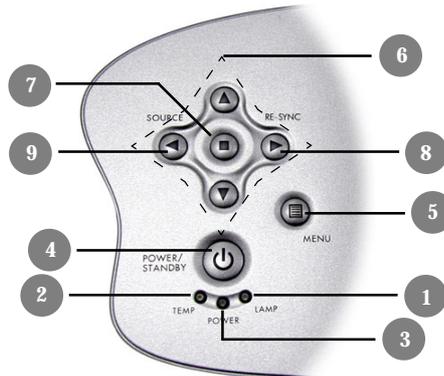


1. Panel de control
2. Conector de alimentación
3. Puertos de conexión
4. Anillo de enfoque
5. Lentes de acercamiento
6. Anillo de acercamiento
7. Bocina
8. Receptor del control remoto inalámbrico
9. Botón de elevación
10. Pie de elevación



## Introducción

### Panel de control



1. LED de aviso de lámpara
2. LED de aviso de temperatura
3. Luz indicadora de alimentación
4. Alimentación / Espera
5. Menú (Encendido/Apagado)
6. Cuatro teclas de selección
7. Entrar
8. Sincronizar
9. Fuente

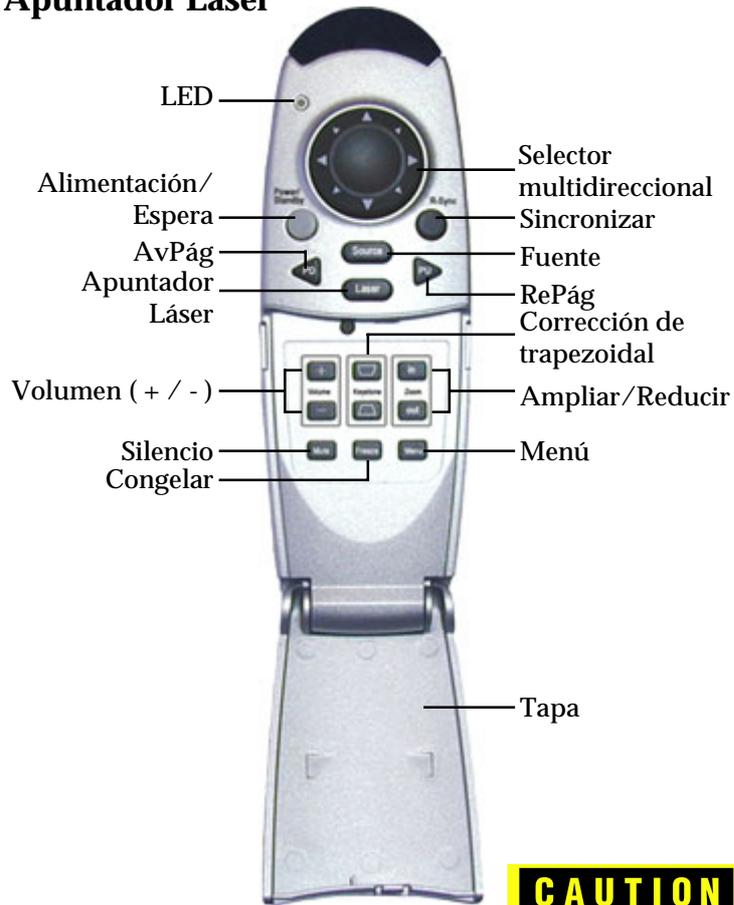
### Puertos de conexión



1. Agujero de bloqueo Kensington™
2. Conector de lazo del Monitor
3. Conector de entrada RS232
4. Conector de entrada de vídeo compuesto
5. Entrada de audio para computadora
6. Conector de entrada de S-Vídeo
7. VESA M1-DA analógico RGB/Digital/HDTV/Vídeo componente/ratón USB

# Introducción

## Control Remoto con la Función de Ratón & Apuntador Láser



❖ Cierre la tapa del mando a distancia si desea utilizar el ratón a distancia.



**⚠ Aviso :** Para reducir el riesgo de daños en los ojos, no mire directamente al láser del control remoto ni apunte a nadie a los ojos con éste. Este control remoto está equipado con un láser de Clase II que emite radiación.

**AVOID EXPOSURE**  
Laser radiation is emitted from this aperture

**CAUTION**  
LASER RADIATION - DO NOT STARE INTO BEAM  
WAVE LENGTH: 650nm  
MAX OUTPUT: <1mW  
CLASS II LASER PRODUCT



Entrar



# Instalación

## Conexión del proyector



1. Cable RS232
2. Cable de alimentación
3. Cable de S-Vídeo
4. Cable de audio
5. Cable de vídeo compuesto
6. Cable M1-A a VGA y USB
7. Cable M1-A a HDTV USB (opcional)
8. Cable M1-D a DVI-D y USB (opcional)

❖ *Para asegurarse de que el proyector funciona bien con su computadora, configure el modo de visualización de su tarjeta gráfica para que sea inferior o igual a una resolución de 1024 X 768. Asegúrese de que el tiempo del modo de visualización es compatible con el proyector. Consulte la sección "Modos de compatibilidad" en la página 32.*

# Instalación

## Encendido/Apagado del proyector

### Encendido del proyector

1. Retire la tapa de la lente. ❶
2. Verifique que el cable de alimentación y el de señal estén bien conectados.
3. Encienda la lámpara pulsando el botón "Power/Standby" (Alimentación/Espera) del panel de control. ❷  
La pantalla de inicio se muestra durante 20 segundos y el indicador "Power/Standby" (Alimentación/Espera) se mantendrá encendido en verde.
4. Encienda la fuente (computadora, portátil o reproductor de vídeo, etc...) El proyector detectará su fuente automáticamente.

- ❖ Si aparece en la pantalla "No Signal" (no hay señal), asegúrese de que los cables de señal estén bien conectados.
- ❖ Si conecta varias fuentes al mismo tiempo, utilice el botón "Source" (fuente) del control remoto o del panel de control para cambiar.



- ❖ Encienda primero el proyector y luego estuche de transportación.





# Instalación

## Apagado del proyector

1. Pulse el botón "Power/Standby" (alimentación/espera) para apagar la lámpara del proyector.
2. Tras pulsar el botón "Power/Standby" (alimentación/espera), verá el mensaje "Power off the lamp?" en la pantalla. Pulse el botón "Power/Standby" de nuevo para confirmar. Si no lo hace, el mensaje desaparecerá tras 5 segundos.
3. Indicador "Power/Standby" (alimentación/espera) parpadee en verde durante unos 2 minutos. El proyector se apagará automáticamente.  
Si desea encender el proyector, debe pulsar el botón "Power/Standby" (alimentación/espera) en 2 minutos desde el inicio del parpadeo del indicador.
4. Desconecta el cordel de alimentación desde la toma corriente y el proyector.
5. No encienda el proyector inmediatamente después de haberlo apagado.

- ❖ *Si el indicador "TEMP" parpadea en rojo durante 10 segundos, verá en pantalla el mensaje "Fan Fail". Tras 5 segundos, el indicador "Power/Standby" (alimentación/espera) parpadeará en verde durante 2 minutos y el proyector se apagará automáticamente. Por favor, contacte con su distribuidor más cercano o un centro de servicio.*
- ❖ *Si el indicador "TEMP" se enciende en naranja, indica que el proyector se ha sobrecalentado. Verá el mensaje "Sobre Temperatura" (por encima de la temperatura) en la pantalla. Tras 5 segundos, el indicador "Power/Standby" (alimentación/espera) parpadeará en verde durante 2 minutos y el proyector se apagará automáticamente. Por favor, contacte con su distribuidor más cercano o un centro de servicio.*
- ❖ *Cuando el indicador "LAMP" (lámpara) se mantenga encendido en naranja y el indicador "Power/Standby" (alimentación/espera) parpadee en verde durante unos 2 minutos. El proyector se apagará automáticamente. Por favor, contactar con su distribuidor local o con algún centro de servicio.*

# Instalación

## Ajuste de la imagen proyectada

### Ajuste de la altura del proyector

*El proyector está equipado con un pie elevador electrónico para el ajuste de la altura.*

Para subir el proyector:

1. Pulse el botón elevador ❶.
2. Levante el proyector hasta el ángulo de visualización deseado ❷, luego suelte el botón para bloquear el pie elevador en su posición.
3. Utilice ❸ para realizar un ajuste fino de la inclinación.

Para bajar el proyector:

1. Pulse el botón elevador.
2. Baje el proyector, luego suelte el botón para bloquear el pie elevador en su posición.
3. Utilice ❸ para realizar un ajuste fino de la inclinación.





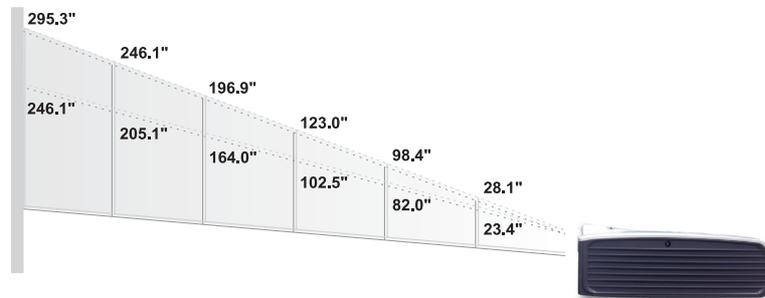
# Instalación

## Ajuste del acercamiento del proyector

Puede ajustar el anillo del zoom (ampliación) para acercar o alejar. Gire el anillo de acercamiento en sentido contrario al reloj para acercar y en sentido del reloj para alejar. Para enfocar la imagen, gire el anillo de enfoque hasta que la imagen sea clara. El proyector enfoca a distancias des 3.74 a 39.37 pies (1.14m a 12m).



## Ajuste del tamaño de la imagen de proyección



		(3.74')	(13.12')	(16.40')	(26.25')	(32.81')	(39.37')
Pantalla (Diagonal)	Max.	28.1"	98.4"	123.0"	196.9"	246.1"	295.3"
	Min.	23.4"	82.0"	102.5"	164.0"	205.1"	246.1"
Tamaño pantalla	Max.(WxH)	22.48" x 16.86"	78.72" x 59.04"	98.40" x 73.80"	157.52" x 118.14"	196.88" x 147.66"	236.24" x 177.18"
	Min.(WxH)	18.72" x 14.04"	65.60" x 49.20"	82.00" x 61.50"	131.20" x 98.40"	164.08" x 123.06"	196.88" x 147.66"
Distancia		3.74'	13.12'	16.40'	26.25'	32.81'	39.37'

❖ Este gráfico sirve sólo como referencia para el usuario.

# Controles de usuario

## Panel de control y control remoto

Puede controlar las funciones de dos modos: con el control remoto y con el panel de control.

### Panel de control



### Control remoto



### Uso del control remoto

#### Power / Standby (alimentación / espera)

- ▶ Consulte la sección "Encendido/Apagado del proyector" en las páginas 10~11.

#### Source (fuente)

- ▶ Pulse "Source" (fuente) para elegir las fuentes RGB, DVI-Digital, DVI-Analógica, S-Video, Componente, Compuesta y HDTV.

#### Re-Sync (sincronizar)

- ▶ Sincroniza automáticamente el proyector para el fuente de entrada, cuando usted abre la cubierta frontal del control de remoto.
- ▶ Controla la función del ratón derecho para su computadora, cuando usted cierra la cubierta frontal del control de remoto.

# Controles de usuario

## Selector multidireccional

- ▶ Cuando cierra la cubierta superior del controlador remoto, esta tecla puede ser utilizada como un ratón para controlar la dirección.
- ❖ **La función de arriba es sólo activada con la conexión entre la computadora y el proyector por el Cable RS232.**
- ▶ Cuando es abierta la cubierta superior del controlador remoto, esta tecla puede ser utilizada para la operación de     para la pantalla de OSD.



❖ **RePág / AvPág** : Sólo bajo el estado conectado de ratón remoto.



## RePág (sólo en modo de computadora)

- ▶ Use este botón para volver a la página anterior.

## AvPág (sólo en modo de computadora)

- ▶ Use este botón para ir a la siguiente página.

## Apuntador Láser

- ▶ Apunte el control remoto a la pantalla de mira, presione durante unos segundos este botón para activar el apuntador de láser.

## Menu

- ▶ Presione "Menu" para abrir el menú en pantalla (OSD) y pulse las teclas   para seleccionar en el menú principal. Para salir del OSD, pulse el botón "Menu" de nuevo. El proyector guardará cualquier cambio realizado automáticamente.

## Freeze (congelar)

- ▶ Pulse el botón "Freeze" (congelar) para congelar la imagen de la pantalla.

## Mute (silencio)

- ▶ Para silenciar el sonido.

## Volume +/- (volumen)

- ▶ Aumenta/disminuye el volumen del altavoz.

## Keystone +/- (Trapezoide)

- ▶ Ajusta la distorsión de la imagen provocada por la inclinación del proyector. ( $\pm 16$  degrees)

## Ampliar

- ▶ Pulse el botón "in" de la función de aumento para aumentar la imagen hasta un factor de 32 veces en la pantalla de proyección.

## Reducir

- ▶ Pulse el botón "out" de la función de aumento para disminuir el aumento de la imagen.

# Controles de usuario

## Enter (entrar)

- ▶ Confirma su selección de artículos, cuando usted elige la cubierta frontal del control de remoto.
- ▶ Controla la función del ratón izquierdo, cuando usted abre la cubierta frontal del control de remoto.

## Uso del panel de control

### Power / Standby (alimentación / espera)

- ▶ Consulte la sección "Encendido/Apagado del proyector" en las páginas 10~11.

### Source (fuente)

- ▶ Pulse "Source" (fuente) para elegir las fuentes RGB, DVI-Digital, DVI-Analógica, S-Video, Componente, Compuesta y HDTV.

### Re-Sync (sincronizar)

- ▶ Sincroniza automáticamente el proyector con la fuente de entrada.

### Cuatro teclas direccionales de selección

- ▶ Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar las opciones o realizar ajustes en su selección.

### Enter (entrar)

- ▶ Confirma la selección de las opciones.

### Menu

- ▶ Pulse "Menu" para abrir el menú en pantalla (OSD) y pulse las teclas ▲ ▼ para seleccionar en el menú principal. Para salir del OSD, pulse "Menu" de nuevo. El proyector guardará cualquier cambio realizado automáticamente.



# Controles de usuario

## Menús en pantalla

### Cómo funcionan

- ▶ El proyector tiene menús en pantalla (OSD) multilinguaje con los que podrá realizar ajustes y cambiar diversas configuraciones. Con el computadora como fuente, el OSD será "OSD ordenador". En la entrada de video, el OSD será "OSD vídeo". El proyector detectará la fuente automáticamente.
- ▶ Para abrir el menú OSD, pulse el botón "Menu" del control remoto o del panel de control.
- ▶ Cuando se muestre el OSD, pulse las teclas ◀ ▶ para seleccionar las opciones principales.

Ej.: Imagen-I →Imagen-II →Audio→Lenguaje→Administración  
→PIP→Imagen-I..

Para realizar una selección en una página en particular, pulse la tecla "Enter" (entrar) para entrar en el submenú.

- ▶ Pulse las teclas ▲ ▼ para seleccionar una opción y realizar los ajustes con las teclas ◀ ▶. Al seleccionar una opción, el color de la opción cambiará de marrón amarillento a azul.

E.j.: Brillo→Contraste→Temp. Color→Ampliación→  
Trapezoide →Brillo...

- ▶ Cuando utilice las teclas ◀ ▶ para ajustar los parámetros o la función requerida en las opciones del submenú, confirme todas las funciones del menú principal pulsando el botón "Enter" (entrar) tras modificar todos/parte de las opciones. Pulse el botón "Enter" (entrar) para confirmar y la pantalla volverá al menú principal de inmediato. Ahora sólo tendrá activadas las teclas ◀ ▶.
- ▶ Para salir del OSD, pulse el botón "Menu" de nuevo.

# Controles de usuario

## modo de computadora



## Imagen-I (Modo de computadora)

### **Brillo**

Ajusta el brillo de la imagen.

- ▶ Pulse ◀ para oscurecer la imagen.
- ▶ Pulse ▶ para aclarar la imagen.

### **Contraste**

El contraste controla la diferencia entre las partes más claras y oscuras de la imagen. Con el ajuste del contraste cambia la cantidad de blanco y negro en la imagen.

- ▶ Pulse ◀ para disminuir el contraste.
- ▶ Pulse ▶ para aumentar el contraste.

### **Temperature de color (Temperatura del color)**

Ajusta el color de la temperatura. La oscilación es de "0" a "4". El predeterminado de fábrica es "2". Con una temperatura más alta, la pantalla parece más templada, con una temperatura más baja, la pantalla parece más fría.

### **Ampliación**

- ▶ Pulse ▶ para ampliar una imagen hasta un factor de 32 veces en la pantalla de proyección.
- ▶ Pulse ◀ para disminuir la ampliación de la imagen.

### **Trapezoide (Corrección trapezoidal)**

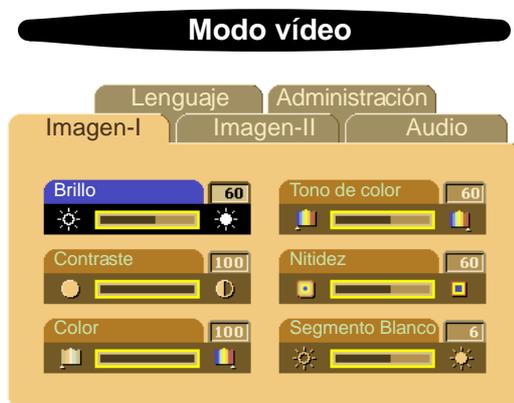
Ajusta la distorsión de la imagen causada por la inclinación de la proyección. (±16 grados)

### **Segmento Blanco**

Utilice el control de segmento blanco para establecer el nivel máximo de blanco del chip DMD.

0 indica un nivel mínimo y 10 un nivel máximo. Si prefiere una imagen más fuerte, ajuste la configuración hacia el máximo. Para una imagen suave y más natural, ajuste la configuración hacia el mínimo.

## Controles de usuario



### *Imagen-I (Modo vídeo)*

#### **Brillo**

Ajuste del brillo de la imagen.

- ▶ Pulse ◀ para oscurecer la imagen.
- ▶ Pulse ▶ para aclarar la imagen.

#### **Contraste**

El contraste controla la diferencia entre las partes más claras y oscuras de la imagen. Con el ajuste del contraste cambia la cantidad de blanco y negro en la imagen.

- ▶ Pulse ◀ para disminuir el contraste.
- ▶ Pulse ▶ para aumentar el contraste.

#### **Color**

El color ajusta una imagen de vídeo de blanco y negro a saturación completa de color.

- ▶ Pulse ◀ para disminuir la cantidad de color en la imagen.
- ▶ Pulse ▶ para aumentar la cantidad de color en la imagen.

#### **Tono de color (Tinte)**

El tinte ajusta el balance de color ente rojo y verde.

- ▶ Pulse ◀ para aumentar la cantidad de verde en la imagen.
- ▶ Pulse ▶ para aumentar la cantidad de rojo en la imagen.

#### **Nitidez**

Ajuste de la nitidez de la imagen.

- ▶ Pulse ◀ para disminuir la nitidez.
- ▶ Pulse ▶ para aumentar la nitidez.

# Controles de usuario

## Modo vídeo



## *Imagen-I* (Modo vídeo)

### **Segmento Blanco**

Utilice el control de segmento blanco para establecer el nivel máximo de blanco del chip DMD.

0 indica un nivel mínimo y 10 un nivel máximo.

Si prefiere una imagen más fuerte, ajuste la configuración hacia el máximo. Para una imagen suave y más natural, ajuste la configuración hacia el mínimo.

## Controles de usuario

### Modo de computadora



### Imagen-II (Modo de computadora)

#### **Frecuencia**

La "Frecuencia" sirve para cambiar la frecuencia de datos mostrados para que coincida con la frecuencia de la tarjeta gráfica de su ordenador. Si ve una barra parpadeante vertical, utilice esta opción para realizar el ajuste.

#### **Pista (Alineación)**

Elija la opción "Pista" (Alineación) para sincronizar el tiempo de la señal de la pantalla con el de la tarjeta gráfica. Si nota que la imagen es inestable o parpadea, utilice esta función para corregirla.

#### **16 : 9 / 4 : 3**

Puede utilizar esta función para establecer el tipo de relación de aspecto.

#### **Posición H. (Posición horizontal)**

- ▶ Pulse ◀ para mover la imagen hacia la izquierda.
- ▶ Pulse ▶ para mover la imagen hacia la derecha.

#### **Posición V. (Posición vertical)**

- ▶ Pulse ◀ para mover la imagen hacia arriba.
- ▶ Pulse ▶ para mover la imagen hacia abajo.

#### **Reposición (Restaurar)**

Elija "Sí" para regresar a los parámetros de visualización de fábrica.



- ❖ **Reposición (Restaurar)** : La restauración de las opciones incluye tanto la configuración de Imagen-I como la configuración de Imagen-II.

## Controles de usuario

### Modo vídeo



### Imagen-II (Modo vídeo)

#### **Trapezoide (Corrección trapezoidal)**

Ajusta la distorsión de la imagen causada por la inclinación de la proyección. ( $\pm 16$  grados)

#### **16 : 9 / 4 : 3**

Puede seleccionar esta función para establecer el tipo de relación de aspecto.

#### **Temperature de color (Temperatura del color)**

Ajusta el color de la temperatura. La oscilación es de "0" a "4". El predeterminado de fábrica es "2". Con una temperatura más alta, la pantalla parece más templada, con una temperatura más baja, la pantalla parece más fría.

#### **Reposición (Restaurar)**

Elija "Sí" para regresar a los valores de visualización de fábrica.



- ❖ **Reposición (Restaurar)** : La restauración de las opciones incluye tanto la configuración de Imagen-I como la configuración de Imagen-II.

## Controles de usuario

### Modo de computadora / vídeo



## Audio

### Volumen

- ▶ Pulse ◀ para disminuir el volumen.
- ▶ Pulse ▶ para aumentar el volumen.

### Agudos

Los agudos controlan las frecuencias más altas de su fuente de audio.

- ▶ Pulse ◀ para disminuir los agudos.
- ▶ Pulse ▶ para aumentar los agudos.

### Bajo (Bajos)

Los bajos controlan las frecuencias más bajas de su fuente de audio.

- ▶ Pulse ◀ para disminuir los bajos.
- ▶ Pulse ▶ para aumentar los bajos.

### Estéreo / Mono

- ▶ Mono  : Efecto de sonido mono.
- ▶ Estéreo  : Efecto de sonido estéreo.

### Mute (Silencio)

- ▶ Elija el icono de la izquierda para activar el silencio.
- ▶ Elija el icono de la derecha para desactivar el silencio.



\* El OSD no incluye un menú de la PIP bajo modo video.

# Controles de usuario

## Modo de computadora / vídeo



## Lenguaje (Idioma)

### Lenguaje (Idioma)

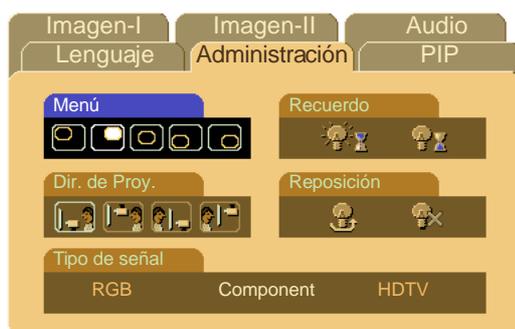
Puede mostrar el menú OSD multilinguaje. Utilice las teclas ▲ y ▼ para seleccionar el idioma deseado.



\* El OSD no incluye un menú de la PIP bajo modo video.

# Controles de usuario

## Modo de computadora / vídeo



## Administración

### Menú (Ubicación Menú)

Elija la ubicación del menú en la pantalla.

### Dir. de Proy. (Proyección)

- ▶  **Sobremesa frontal**  
Configuración predeterminada de fábrica.
- ▶  **Sobremesa posterior**  
Al seleccionar esta función, el proyector invierte la imagen para que pueda proyectar tras una pantalla translúcida.
- ▶  **Techo frontal**  
Al seleccionar esta función, el proyector da la vuelta a la imagen para proyectar desde el techo.
- ▶  **Techo posterior**  
Al seleccionar esta función, el proyector invierte y da la vuelta a la imagen al mismo tiempo. Podrá proyectar desde detrás de una pantalla translúcida y desde el techo.

### Tipo de señal

Selecciona el tipo de señal entre las fuentes de vídeo “RGB”, “HDTV” y “Component” (Componente).

### Recuerdo (Aviso Lámpara)

Elija esta opción para mostrar o esconder el mensaje de aviso cuando se muestre el mensaje de cambio de lámpara. El mensaje se mostrará 30 horas antes del final de la vida útil de la lámpara.

### Reposición (Res. Lámpara)

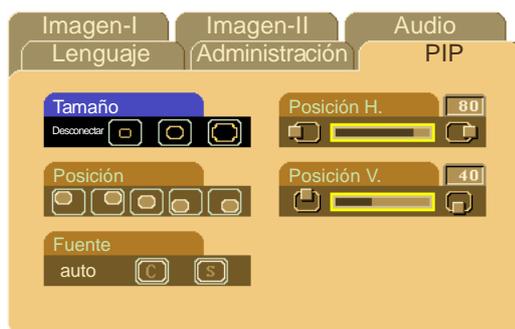
Restaura la configuración de la lámpara sólo cuando se ha colocado la nueva lámpara.



❖ El OSD no incluye un menú de la PIP bajo modo video.

# Controles de usuario

## Modo de computadora



## **PIP :Cuadro en Cuadro (Modo de computadora)**

### **Tamaño**

Elija el tamaño de la ventana PIP. Cuando elija “Desconectar”, la pantalla PIP se apagará.

### **Posición**

Elija la posición de la ventana PIP en la pantalla.

### **Fuente**

Elija la fuente de entrada para el proyector.

- ▶ Auto : Sincroniza automáticamente el proyector con la fuente de entrada.
- ▶  : Selecciona la fuente de entrada a vídeo compuesto.
- ▶  : Selecciona la fuente de entrada a S-vídeo.

### **Posición H. (Posición horizontal)**

- ▶ Pulse  para mover la imagen hacia la izquierda.
- ▶ Pulse  para mover la imagen hacia la derecha.

### **Posición V. (Posición vertical)**

- ▶ Pulse  para mover la imagen hacia arriba.
- ▶ Pulse  para mover la imagen hacia abajo.



- ❖ El OSD no incluye un menú de la PIP bajo modo video.



## Apéndices

### Solución de problemas

*Si surgen problemas con el proyector, consulte lo siguiente.  
Si el problema persiste, contacte con su distribuidor o con  
un centro de servicio.*

#### **Problema : No aparece imagen en la pantalla.**

- ▶ Asegúrese de que todos los cables y conexiones de alimentación estén bien conectados como se describe en la sección "Instalación".
- ▶ Asegúrese de que los contactos de los conectores no estén doblados o rotos.
- ▶ Compruebe si la lámpara de proyección está bien instalada. Consulte la sección "Cambio de la lámpara".
- ▶ Asegúrese de haber quitado la tapa de las lentes y de que el proyector esté bien conectado.

#### **Problema : la imagen mostrada es parcala, se mueve o es incorrecta.**

- ▶ Pulse el botón "Re-Sync" del control remoto o del panel de control.
- ▶ Si utiliza un PC:  
Si la resolución de su ordenador es mayor que 1024 x 768. Siga los siguientes pasos para restaurar la resolución.

##### Bajo Windows 3.x:

1. En el Administrador de programas de Windows, haga clic en el icono "Windows Setup" en el grupo principal.
2. Compruebe que la resolución de su pantalla sea menor o igual que 1024 x 768.

##### Bajo Windows 95,98,2K,XP:

1. Abra el icono "Mi PC", "Panel de control" y luego haga doble clic en el icono "Pantalla".
2. Seleccione la ficha "Configuración".
3. En la "Zona del escritorio" encontrará la resolución. compruebe que la resolución sea menor o igual que 1024 x 768.

**Si el proyector sigue sin proyectar toda la imagen, también necesitará cambiar la pantalla del monitor que está utilizando. Consulte los siguientes pasos.**

## Apéndices

4. Siga los pasos anteriores 1~2. Haga clic en el botón “Propiedades avanzadas”.
  5. Seleccione el botón “Cambiar” bajo la ficha “Monitor”.
  6. Haga clic en “Mostrar todos los dispositivos”. Luego seleccione “Tipos de monitor estándar”, bajo el cuadro “Fabricantes”; elija el modo de resolución que necesite bajo el cuadro “Modelos”.
  7. Compruebe que la resolución del monitor sea menor o igual que 1024 x 768.
- ▶ Si utiliza un PC portátil:
    1. Antes que nada debe seguir los pasos anteriores de resolución de la computadora.
    2. Cambie la pantalla de su PC portátil al modo “sólo pantalla externa” o “sólo CRT”.
  - ▶ Si encuentra dificultades al cambiar las resoluciones o su monitor se bloquea, reinicie el equipo y el proyector.

### **Problema : La pantalla de la computadora portátil o agenda no muestra su presentación.**

- ▶ Si utiliza un PC portátil:

Algunos PCs portátiles pueden desactivar la pantalla de la computadora cuando hay un segundo dispositivo funcionando. Cada uno de ellos tiene un modo distinto para ser reactivado. Para más información, consulte la documentación de su ordenador.
- ▶ Si utiliza una agenda Apple:

En los Paneles de control, abra la pantalla de la agenda para “activar” el Video reflejado.

### **Problema : La imagen es inestable o parpadea**

- ▶ Utilice “Pista” para corregirla.
- ▶ Cambie la configuración del color del monitor de su computadora.

### **Problema : La imagen tiene una barra vertical que parpadea**

- ▶ Utilice la “Frecuencia” para realizar un ajuste.
- ▶ Compruebe y reconfigure el modo de pantalla de su tarjeta gráfica para que sea compatible con el producto.



## Apéndices

### Problema : La imagen está desenfocada

- ▶ Ajuste con el anillo de enfoque la lente del proyector.
- ▶ Asegúrese de que la pantalla de proyección esté a la distancia requerida de 3.74ft.(1.14m) ~ 39.37ft.(12m) desde el proyector.

### Problema : La pantalla está extendida al mostrarse en DVD 16:9.

El proyector detectará automáticamente el formato DVD 16:9 y ajustará la relación de aspecto digitalizándose a pantalla completa con configuración predeterminada 4:3.

Si la proyección sigue mostrándose extendida, deberá ajustar la relación de aspecto siguiendo estos pasos:

- ▶ Seleccione la relación de aspecto 4:3 en su reproductor de DVD si está reproduciendo un DVD 16:9.
- ▶ Si no puede seleccionar la relación de aspecto 4:3 en su reproductor de DVD, seleccione 4:3 en la función del menú en pantalla (OSD) del proyector.

### Problema : La imagen está invertida.

- ▶ Abra el "Menu", seleccione "Administración" para ajustar la proyección.

### Problema : La lámpara se apaga o hace un sonido de explosión

- ▶ Cuando la lámpara llega al final de su vida útil, se apagará y puede hacer un sonido de explosión alto. Si esto ocurre, el proyector no volverá a encenderse hasta que cambie el módulo de la lámpara. Para cambiar la lámpara, siga las instrucciones en la sección "Cambio de la lámpara".

## Apéndices

### Cambio de la lámpara

El proyector detectará la vida útil de la lámpara. Le mostrará el mensaje de aviso "Puede que se falla pronto la lámpara ! Sugerido el reemplazo !" Cuando vea este mensaje, cambie la lámpara lo antes posible.

Asegúrese de que el proyector se ha enfriado durante al menos 30 minutos antes de cambiar la lámpara.



**⚠ Aviso:** ¡El hueco de la lámpara quema!  
¡Deje que se enfríe antes de cambiar la lámpara!



**⚠ Aviso:** Para reducir el riesgo de daños personales, no deje caer el módulo de la lámpara ni toque la bombilla. La bombilla puede romperse y causar daños si se cae.

#### Procedimiento del cambio de la lámpara:

1. Desconecte el proyector con el botón Power/Standby (alimentación/espera).
2. Deje que el proyector se enfríe durante 30 minutos.
3. Desconecte el cable de alimentación.
4. Utilice un destornillador para quitar el tornillo de la tapa. ❶
5. Quite la tapa. ❷
6. Quite los 2 tornillos del módulo de la lámpara. ❸
7. Saque el módulo de la lámpara. ❹

**Para cambiar el módulo de la lámpara, siga los pasos anteriores al revés.**



# Apéndices

## Especificaciones

Tecnología	- Tecnología de un sólo chip DLP™
Proporción de contraste	- 1600:1 (al máximo / al mínimo)
Lámpara	- lámpara P-VIP de 150W cambiable por usuario
Número de píxeles	- 1024 píxeles(H) X 768 líneas(V)
Paleta de colores proyectables	- 16.7M de colores
Lente de proyección	- F/2.44~2.69 f=28.8~34.5mm con 1.2 x acercamiento y enfoque
Tamaño de pantalla proyección	- 23.4"~295.3" Diagonal
Distancia de proyección	- 3.74~39.37ft (1.14m~12m)
Compatibilidad de vídeo	- Compatible con NTSC/NTSC 4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/SECAM y HDTV
Frecuencia H.	- Video compuesto y S-Video
Frecuencia V.	- 15kHz~100kHz de escaneo horizontal
Audio multimedia	- 43Hz~120Hz de refresco vertical
Fuente de administración	- 1 bocinas internos con 2 vatios de salida
Consumo de energía	- Entrada universal CA a 100~240V; Frecuencia de entrada de 50/60Hz
Nivel de ruido	- 220 vatios en condiciones normales
Uniformidad	- 32 dBA
Conectores I/O	- 85 %
	- Alimentación: Entrada de alimentación CA
	- Entrada de la computadora:
	Un conector de entrada de 35 contactos VESA M1-DA analógico RGB/Digital/HDTV/Vídeo componente/ratón USB
	Una entrada RS232
	- Salida de Computadora:
	Una Salida de Computadora de 15-terminales D-sub
	- Entrada de vídeo:
	Una entrada de vídeo RCA
	Una entrada de S-Video
	- Entrada de audio: una clavija de auriculares para entrada
Peso	- 3.8 lbs / 1.7 kgs
Dimensiones (An x Al x L)	- Sin lente: 9.68x8.05x2.8 pulgadas/246x204 x71 mm
	Con lente: 9.68x8.73x3.1 pulgadas/246x222x79 mm
Ambiental	- Temperatura de funcionamiento: 10°C~ 40°C/50°F~104°F Humedad: máximo de 80%
	- Temperatura de almacenaje: -20°C~60°C/ -4°F~140°F Humedad: máximo de 80%
Regulación de seguridad	- FCC Clase B,CE Clase B,VCCI-II,UL,cUL,TÜV,CCC,PSE

# Apéndices

## Modos de compatibilidad

Modo	Resolución	(ANALÓGICO)		(DIGITAL)	
		Frecuencia V. (Hz)	Frecuencia H. (kHz)	Frecuencia V. (Hz)	Frecuencia H. (kHz)
VESA VGA	640 X 350	70	31.5	70	31.5
VESA VGA	640 X 350	85	37.9	85	37.9
VESA VGA	640 X 400	85	37.9	85	37.9
VESA VGA	640 X 480	60	31.5	60	31.5
VESA VGA	640 X 480	72	37.9	72	37.9
VESA VGA	640 X 480	75	37.5	75	37.5
VESA VGA	640 X 480	85	43.3	85	43.3
VESA VGA	720 X 400	70	31.5	70	31.5
VESA VGA	720 X 400	85	37.9	85	37.9
SVGA	800 X 600	56	35.2	56	35.2
SVGA	800 X 600	60	37.9	60	37.9
SVGA	800 X 600	72	48.1	72	48.1
SVGA	800 X 600	75	46.9	75	46.9
SVGA	800 X 600	85	53.7	85	53.7
VESA XGA	1024 X 768	43.4	35.5	43.4	35.5
VESA XGA	1024 X 768	60	48.4	60	48.4
VESA XGA	1024 X 768	70	56.5	70	56.5
VESA XGA	1024 X 768	75	60.0	75	60.0
VESA XGA	1024 X 768	85	68.7	-	-
* VESA SXGA	1280 X 1024	60	63.98	-	-
* VESA SXGA	1280 X 1024	75	79.98	-	-
MAC LC13"	640 X 480	66.66	34.98	-	-
MAC II 13"	640 X 480	66.68	35	-	-
MAC 16"	832 X 624	74.55	49.725	-	-
MAC 19"	1024 X 768	75	60.24	-	-
* MAC	1152 X 870	75.06	68.68	-	-
MAC G4	640 X 480	60	31.35	-	-
MAC G4	640 X 480	120	68.03	-	-
MAC G4	1024 X 768	120	97.09	-	-
I MAC DV	640 X 480	117	60	-	-
I MAC DV	800 X 600	95	60	-	-
I MAC DV	1024 X 768	75	60	-	-
* I MAC DV	1152 X 870	75	68.49	-	-
* I MAC DV	1280 X 960	75	75	-	-
* I MAC DV	1280 X 1024	75	90.9	-	-



Nota : "\*" Imagen de compresión del ordenador.